

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 72 (1954)  
**Heft:** 7

**Artikel:** Strassen und Bahntunnel unter dem Nordseekanal bei Velsen, Holland  
**Autor:** Schnitter, Erwin  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-61140>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Internationaler Austausch von Studenten der Technischen Wissenschaften

DK 378.193

Die *International Association for the Exchange of Students for Technical Experience* (IAESTE) hielt ihre 7. Jahreskonferenz vom 11. bis 15. Januar 1954 in Stockholm im Klubhaus des Schwedischen Ingenieur- und Architektenvereins ab. Die Schweiz war vertreten durch den Berichterstatter und Ing. F. Zschokke, Leiter des Praktikantenamtes der ETH. Erstmals konnten dank einer Subvention der Abteilung für den Austausch von Personen der UNESCO Delegierte aus den USA und Kanada, die sich nicht ohnehin in Europa aufhielten, an einer Jahreskonferenz der IAESTE teilnehmen, was sich zweifellos gelohnt hat, liegen doch alljährlich aus vielen europäischen Ländern Bewerbungen für einen zwei- bis dreimonatigen Praxisaufenthalt in industriellen Unternehmungen der USA oder Kanada vor. — Als neues Mitglied wurde Portugal aufgenommen, so dass der Verband jetzt 18 Länder umfasst. Indien und Pakistan, die sich für den Praktikantenaustausch sehr interessieren, delegierten Beobachter.

Die Gesamtzahl der von industriellen und landwirtschaftlichen Unternehmungen sowie öffentlichen Anstalten der Mitgliedstaaten für 1954 offerierten Ferienpraktikantenplätze belief sich auf 4154, wozu zweifellos bis im Juli des laufenden Jahres noch weitere hinzukommen werden (im Sommer 1953 belief sich die Zahl der Austausch-Praktikanten auf 3783; vergl. SBZ 1954, Nr. 3, S. 40). Neben dem Austausch der Bewerbungen und der Bekanntgabe der von den Firmen offerierten Plätze (wobei auch aus der Schweiz gegenüber dem Vorjahr wieder erhöhte Zahlen gemeldet werden konnten) befasste sich die Jahreskonferenz mit verschiedenen allgemeinen Fragen, die der Austausch mit sich bringt, wie beispielsweise: Begrenzung des Alters der Austauschstudenten nach unten und oben, Notwendigkeit einer bereits im eigenen Lande absolvierten industriellen Praxis, Fragen der Unfall- und Krankenversicherung, Auswahl der Bewerber, Abfassung techni-

scher Berichte durch die Praktikanten usw. Der turnusgemäss aus dem Advisory Committee ausscheidende Ingenieur R. A. Beijer (Schweden), der die Konferenz in Stockholm nicht nur vorbereitet hatte, sondern auch energisch präsierte, wurde für eine zweijährige Amtsdauer ersetzt durch den französischen Inspecteur général Legay. Generalsekretär bleibt weiterhin J. Newby vom Imperial College in London. Die nächste Jahreskonferenz findet in Wien statt.

Den Konferenzteilnehmern wurden dank der ausgezeichneten Organisation und der herzlichen schwedischen Gastfreundschaft wertvolle Einblicke in technisch-wissenschaftliche Institutionen (Erweiterungsbauten der Technischen Hochschule in Stockholm, Technisches Museum) und in industrielle Unternehmungen (Exkursionen zur Besichtigung eines grossen Sägewerkes in Gävle und der auch in der Schweiz bestbekanntesten Stahlwerke in Sandvik) gewährt. Bei einer Stadtrundfahrt durch Stockholm konnten die Gäste ein modernes, an der Grenze des Luxus liegendes schwedisches Schulhaus und eine nach modernen städtebaulichen Prinzipien gebaute Vorstadt kennenlernen. Auf dem Rückweg von Sandvik wurden in der altherwürdigen Universitätsstadt Upsala die Hochschule, das alte Schloss und die berühmte Bibliothek besichtigt.

Die grosse Breitenentwicklung, die der Ferienpraktikantenaustausch für Studierende der technischen Wissenschaften im Rahmen der IAESTE im Laufe der letzten Jahre erfahren hat, zeigt deutlich, dass diese Praxis sowohl von den Studierenden und den technischen Lehranstalten wie auch von der Industrie zur Ausbildung eines weiblickenden und auch sprachkundigen Nachwuchses sehr geschätzt wird. H. B.

Adresse des Verfassers: Dr. Hans Bosshardt, Sekretär des Schweizerischen Schulrates, ETH, Zürich.

## Strassen- und Bahntunnel unter dem Nordseekanal bei Velsen, Holland

DK 624.194

Die Verkehrsentwicklung in Nord-Holland und auf dem Nordsee-Kanal, der Amsterdam mit Ijmuiden verbindet, macht es notwendig, die bei Velsen den Kanal kreuzende Eisenbahnbrücke und Auto-Fähre durch eine grossangelegte Untertunnelung des Kanales zu ersetzen, die 1952 in Ausführung genommen wurde und ein Arbeitsvolumen von 2,5 Mio m<sup>3</sup> Erdbewegung sowie 340 000 m<sup>3</sup> Eisenbeton vorsieht.

Das Profil des Auto-Tunnels (Bild 1) birgt in einem Eisenbetonrahmen von 33 m Breite und 8 m Höhe für jede Fahrrichtung einen Verkehrsraum von 7 m Fahrbahnbreite bei 4,2 m Höhe mit beidseitigen Fussteigen von 1 m (mit 15 cm Wasserrinne), die so tief liegen, dass ein haltendes Auto die Türen öffnen kann. Im früheren Projekt war ein einfacher Tunnel mit 8 m Fahrbahnbreite für zwei Fahrrichtungen vorgesehen; doch zeigt die Erfahrung, dass der Verkehr in einem Auto-Tunnel auf Höchstgeschwindigkeit geht und Trennung der Fahrrichtungen unerlässlich ist. Der Belüftung dienen in Tunnelaxe gelegene Kanäle, aus denen längs Boden und Decke quer eingeblasen wird; die Entlüftungskanäle liegen an den Aussenwänden und saugen längs der Decke ab. Der Abzug dieser Querlüftung liegt damit für jede Fahrrichtung auf rechter Hand, wo die meisten Abgase anfallen. Die Tunnelbeleuchtung, im Modell 1 : 5 ausgearbeitet, geschieht durch in Deckennischen in 4,5 m Abstand angeordnete Paare von TL-Lampen, deren Schein in die Verkehrsrichtung fällt; sie sind derart seitlich auseinandergerückt, dass sie die Ueberhol-Fahrbahn wirksam nach links drücken. Die Decke erhält gedämpften Anstrich als Schutz gegen Blendungen; die Wände wirken mit lichtgrün am ruhigsten. Dem Verkehrsgläus wird entgegengewirkt durch poröse, weiche Verkleidung der Decke und leichtes Rückneigen der Seitenwände, um den Schall gegen die absorbierende Decke zu reflektieren.

Das Tunnel-Längsprofil sieht eine mögliche Vertiefung des Kanals bis — 15,5 m Amsterdamer Pegel vor, wobei 80 cm Boden die Tunneldecke schützen; damit sinkt die Fahrbahn bis auf — 23,2 m. Bei der Rampen-Neigung von 1:28,5 oder 3,5 % (wie beim Maastunnel Rotterdam) ergibt sich so eine Tunnellänge von 768 m und eine Bauwerklänge einschliesslich der offenen Rampen von 1644 m. Die Rampen werden bis auf grosse Tiefe offen, mit vertikalen Wänden ausgeführt. Deren Aussteifung erfolgt an die Tunneldecke anschliessend auf je

130 m Länge durch einen Diagonal-Rost aus vertikalen Eisenbetonwänden, der als Lichtraster wirkt und den Uebergang zwischen Tageslicht und Tunnelbeleuchtung schafft. In den Viertelpunkten der Tunnellänge, an beiden Kanalufnern, stehen die Lüftungsgebäude. Der gesamte Eisenbeton erhält eine wasserdichte Isolierung aus mit Asphalt-Bitumen imprägniertem Woll- und Asbestfilz, in den Fugen durch Kupferblech verstärkt und durch eine Eisenbetonhaut gesichert.

Dieser Tunnel dient ausschliesslich Autos; der übrige Strassenverkehr wird weiterhin die Fähre benützen. Unmittelbar neben dem Autotunnel liegt der 12,3 m breite und 7,1 m hohe Eisenbeton-Körper des zweispurigen Bahntunnels, der wegen der Steigung von 1:60 eine Tunnellänge von 2032 m und eine Bauwerklänge von 3224 m erhält. Die elektrische Traktion erfordert keine Ventilation; an beiden Kanalufnern sind in 744 m Abstand Kamin-Schächte mit Zugängen angeordnet.

Die Ausführung beider Tunnel erfolgt in offener Baugrube von 160 m Breite und 25 m Tiefe unter Amsterdamer Pegel mittels Grundwasser-Abenkung in drei Phasen unter Umlegung der Schifffahrt innerhalb der Kanalbreite. Die in Arbeit stehende erste Phase zeigt eine weite Baugrube im Nordsee-Kanal von elliptischem Grundriss mit Spundwänden von 28 m, deren Aussteifung durch ihre elegante Lösung überrascht:

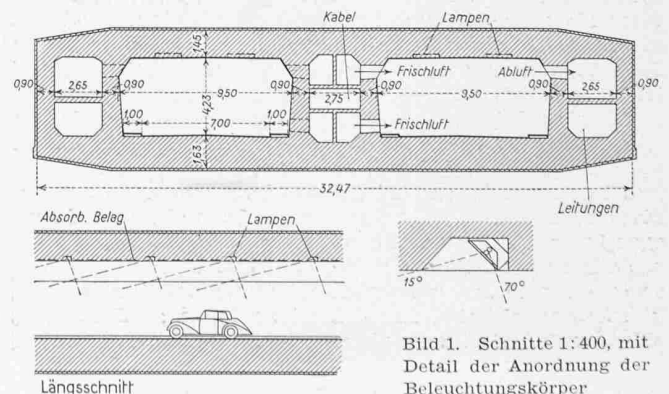


Bild 1. Schnitt 1:400, mit Detail der Anordnung der Beleuchtungskörper

vier übereinanderliegende Eisenbetonringe lassen dank ihrer Gewölbewirkung den Arbeitsraum vollständig frei (Bild 2).

Eine reichbelegte Darstellung des interessanten Bauwerkes aus der Feder von Jr. A. Eggink, Hoofdingenieur beim Rijkswaterstaat, findet sich in «De Ingenieur» vom 4. September 1953, dem dieser Auszug entnommen ist.

Dipl. Ing. *Erwin Schnitter*, Pedrogao Grande, Portugal

## MITTEILUNGEN

**Versuche und Erfahrungen mit Holzverbindungen und Holzkonstruktionen.** In seinem Vortrag am 203. Diskussionsstag des SVMT (siehe SBZ 1953, S. 686) gab Dr. *K. Möhler* vor allem einen Ueberblick über die durch die Technische Hochschule Karlsruhe durchgeführten Untersuchungen an genagelten Konstruktionselementen. Sie erstreckten sich einerseits auf die Prüfung von Nagelverbindungen, genagelten Vollwand- und Fachwerkträgern, sowie von mehrteiligen Druckstäben mit verschiedenartigen Verbindungsmitteln unter statischer und dauernder Beanspruchung, andererseits auf das Studium des Formänderungsverhaltens ausgeführter genagelter Bauwerke. Die Versuchsstücke entsprachen hinsichtlich Grösse, Herstellung und Prüfung möglichst den in der Praxis vorkommenden Verhältnissen. Daraus ergaben sich wichtige Unterlagen über die tatsächliche Bruchsicherheit solcher Bauwerke und Traglelemente. Da der Vortrag demnächst im «Schweizer Archiv» veröffentlicht werden soll, verzichten wir auf eine ausführliche Wiedergabe. Die Versuche an Vollwandträgern ergaben im Mittel eine Bruchsicherheit von 2,4 gegenüber der zulässigen Zugspannung. Das Verhalten ausgeführter Bauwerke hat die Richtigkeit der neuen Berechnungsannahmen bestätigt (erhöhte zulässige Lochleibungsspannung und damit erhöhte zulässige Tragfähigkeit der Nägel; Verwendung von relativ dicken Nägeln auch bei dünnen Brettern, dafür zum Teil vorgebohrte Löcher usw.). Bei I-Biegeträgern nimmt der Anteil des Steges am Gesamtmoment bei steigender Belastung immer mehr zu, während die Gurten zurückbleiben; man soll also auf alle Fälle die Stegspannung unter der zulässigen Last nachweisen. Schadenfälle an geleimten Fachwerken haben gezeigt, dass die Herstellung solcher feingliedriger Konstruktionen noch nicht die erforderliche bautechnische Reife erreicht hat (dies übrigens als eine Bestätigung bereits früher seitens der EMPA

geäußelter Bedenken). Zum Schluss seiner Ausführungen gab Dr. Möhler einige Angaben über die Möglichkeit bedeutender Erhöhungen der Nagel-Tragfähigkeit und -Steifigkeit durch das Vorbohren der Löcher, durch Verwendung von Doppelnägeln und von durchgenagelten Stahlblecheinlagen und Krallenplatten und durch Wahl anderer Holzarten.

**Velox-Dampferzeuger des Turbinenschiffes «Ville de Tunis».** Der schnelle Passagierdampfer der Compagnie Générale Transatlantique von 9200 BRT, der den Dienst auf den Linien Marseille-Algier, Marseille-Oran und Marseille-Tunis versieht, ist mit drei Velox-Dampferzeugern für je 30 t/h Dampf von 57 atü und 480 ° C ausgerüstet, die von der Compagnie Electro-Mécanique in Paris, einer Tochtergesellschaft der AG. Brown, Boveri & Cie., Baden, ausgeführt wurden. Der Dampf expandiert in zwei Getriebeturbinen, die zusammen 15 000 PS an die mit 150 U/min drehende Propellerwelle abgeben, ferner in zwei Turbogeneratorengruppen von je 1000 kVA, die den Bordbedarf an elektrischer Energie decken sollen. Dem selben Zweck dienen zwei Dieselgeneratorgruppen von je 400 kVA. Eine ausführliche Beschreibung dieser interessanten Kesselanlage findet man in den «Brown-Boveri-Mitteilungen» vom September 1953. Die Messungen auf dem Prüfstand der Erstellerfirma ergaben einen Kesselwirkungsgrad von 90 %. Im Februar 1952 wurden die Abnahmeerprobungen auf See durchgeführt, bei denen während einer Fahrt von 12 h bei 21,5 Kn ein Verbrauch von 157 kg schweren Brennstoffes normaler Qualität pro zurückgelegte Meile festgestellt wurde, der um 15 kg unter dem Garantieverbrauch lag. Das Schiff ist am 4. März 1952 in den regelmässigen Dienst gestellt worden. Die Kontrolle, die nach Ablauf der Garantiezeit im Oktober 1952 durchgeführt wurde, zeigte saubere Gaswege. Geringfügige Verschmutzungen an einzelnen Anlageteilen können in Zukunft durch Einbau von Filtern und häufigere Reinigungen vermieden werden. In der Zeit vom 2. bis 6. Juli 1953 hat nun auch das zweite mit Veloxkesseln ausgerüstete Schiff «Cambodge» der Messageries Maritimes von Dünkirchen aus seine Uebergabefahrten mit bestem Erfolg ausgeführt. Dabei ist anlässlich einer Probefahrt von 48 h mit einer mittleren Geschwindigkeit von 22 Kn ein Brennstoffverbrauch von 200 kg pro Seemeile (Garantiezahl 234 kg) festgestellt worden. Dieses Schiff wird auf der Linie Marseille - Ostasien eingesetzt.

**Der Autobusbahnhof der Port Authority in New York.** Die Zentralstation der New Yorker Autobuslinien wird täglich von mehr als 60 000 Fahrgästen benutzt. Die Verkehrsdichte steigt bis auf 750 Ankünfte und Abfahrten pro Stunde, d. h. also mehr als zehn in der Minute. Die Organisation des Autobusverkehrs erheischte einen grossangelegten Bahnhof, der mit dem unter dem Hudson durchführenden Lincolntunnel direkt verbunden ist. Er ist 250 m lang, 60 m breit und enthält vier Stockwerke, die z. T. dem Stadtverkehr und dem Fernverkehr dienen, z. T. auch als Busparkplatz gebraucht werden. Das Skelett des Gebäudes, das in «Ossature métallique» 1951, Nr. 7/8, beschrieben wird, ist eine Stahlkonstruktion, die Wände und Decken bestehen aus Eisenbeton. Die Hallen sind inwendig mit Marmor

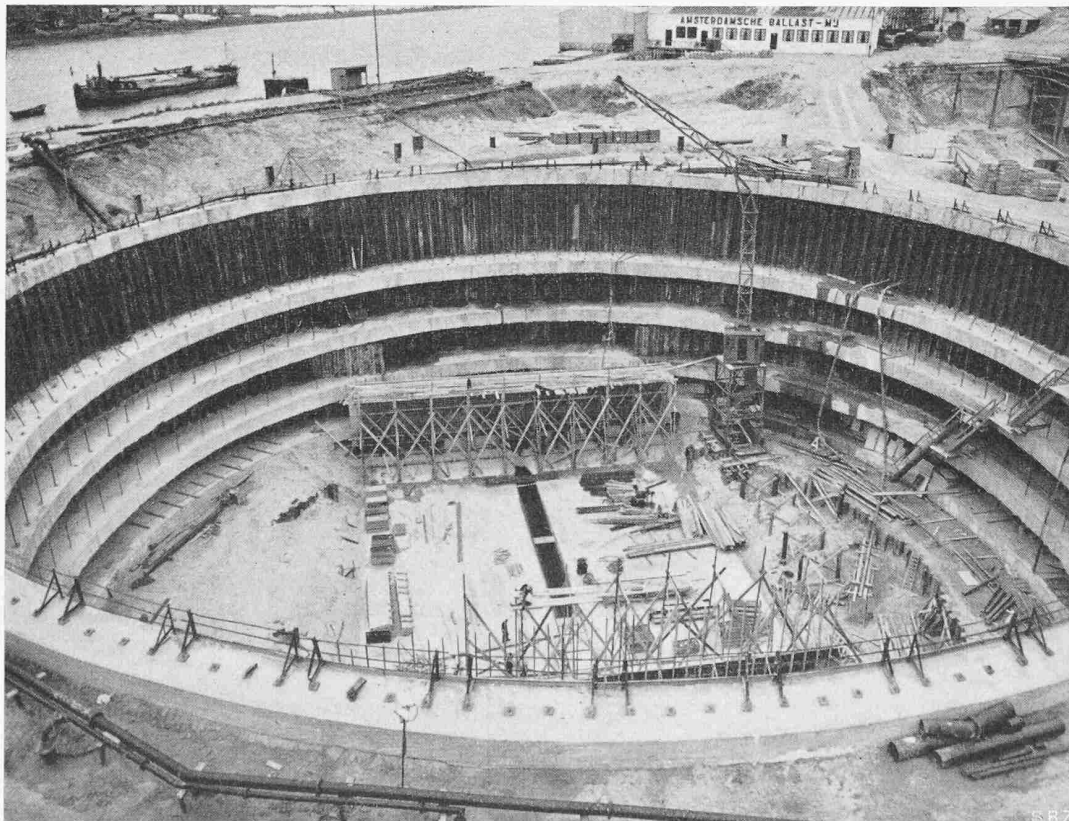


Bild 2. Die elliptische Baugrube des Stirnendes der ersten Phase

Phot. Artica Press Haarlem